

en gambeta de l'illa... a l'aplec de la rosada



en gambeta de l'illa... a l'aplec de la rosada

"M'ha envaït la perplexitat llegint l'opuscle que l'Ajuntament de Blanes ha editat per publicitar les activitats de Setmana Santa"

JOSEP ALUM

S'imaginen un titular com el que encapçala aquestes ratlles per anunciar la presència virtual (atès que, malauradament, fa anys va morir) del gran Camarón de la Isla a la Romeria del Rocío? Jo no. M'envairia la mateixa sensació de perplexitat que m'ha envaït llegint l'opuscle que l'Ajuntament de Blanes ha editat per publicitar les activitats de Setmana Santa.

D'una banda, traduir al castellà totes les activitats (tradicionals i arrelades a la vila) té aquell punt de paternalisme i clientelisme amb el qual es tracta i s'ha tractat, sovint, la comunitat d'origen castellanoparlant a Blanes en particular i a Catalunya en general. De l'altra, la traducció sembla no haver comptat amb el suport de cap experimentat lingüista bilingüe.

Tinc algun amic i amiga, dels de veritat, que, després de trenta anys de viure aquí, encara segueixen amb dificultat una conversa en català i, ja no diguem, no en deixen anar ni una amb la nostra llengua. Ep, però, al·leluia, que les petites passes que podrien haver fet durant l'escolarització (immersió) dels seus fills, alguns comencen ara a fer-les gràcies... al bilingüisme dels seus néts!

Amb aquest col·lectiu, que en algunes èpoques ha omplert les urnes de vots socialistes i que durant un temps encara frenarà la davallada del PSOE (PSC?), penso, s'ha fet massa demagògia. Almenys pel que fa al tema de la llengua i la cultura. Tan senzill que hauria estat divulgar i treballar, en totes direccions i sense ambigüitats, un missatge com: tenir una llengua i una cultura pròpies representa una riquesa enorme. Tenir-ne dues una riquesa extraordinària, impagable!

Després d'aquesta "Setmana Santa", aquests estimats veïns meus, amb els qui, en tants aspectes (socials, econòmics, etc) empatitzo molt més que amb altres que presumeixen de tenir "vuit cognoms catalans", ens podran explicar amb quina de les diferents activitats han gaudit més: amb les desfilades de soldados romanos, o sigui els manaies, amb la romeria del Vilar, o sigui l'aplec del Vilar, o menjant un deliciós roscón de Ramos, o sigui un tortell de Rams?

Ah! Una de les moltes crítiques que es pot fer a tot el que exposo ja me la faig jo mateix. Potser he fet una lectura massa localista de l'opuscle? Potser, aquest, va adreçat sobretot, a la multitud de visitants de fora de Catalunya que, aquesta Setmana Santa, saturaran l'oferta hostalera blanenca? Potser.

Font del document:

http://www.diaridegirona.cat/selva/2015/04/05/gambeta-lilla-laplec-rosada/717859.html?utm_source=rss